

A MESSAGE FROM PORTUGAL

I would like to wish LISHEP 2013 and Alberto Santoro, its Director and a major actor of experimental particle physics development in Brazil, all the success they deserve. The vitality of Brazil's social and economic progress, and of its scientific and technological development, is clearly expressed in many scientific domains, namely in the extraordinary progress of the field of experimental particle physics. The decisive contribution of Brazilian groups to international scientific cooperation at CERN and other international endeavours is shaping the future of collaboration in science world-wide.

In Portugal, we are proud of our long-standing scientific cooperation with Brazil.

Portuguese and Brazilian groups and institutions have been working together over many years. Together, we are now looking forward to building up new areas of cooperation, through systematic programmes involving students and researchers in each other's country, jointly developing new scientific equipment and the application of particle physics detectors and techniques to other fields.

All the best for LISHEP 2013!

José Mariano Gago

President of the Portuguese Experimental Particle Physics Laboratory (LIP)

UMA MENSAGEM DE PORTUGAL

Desejaria exprimir votos de merecido sucesso ao LISHEP 2013 e ao seu Director, Alberto Santoro, actor principal do desenvolvimento da física experimental de partículas no Brasil. A vitalidade do progresso social e económico brasileiro, e do seu desenvolvimento científico e tecnológico, exprime-se em muitos domínios, nomeadamente nos extraordinários avanços na área da física experimental de partículas no Brasil. A contribuição decisiva de grupos brasileiros para a cooperação científica internacional com o CERN e outras entidades internacionais contribui hoje para moldar o futuro da cooperação em ciência à escala mundial.

Em Portugal, temos orgulho da nossa duradoura cooperação científica com o Brasil.

Instituições e grupos brasileiros e portugueses trabalham juntos há muitos anos. Juntos, estamos agora a lançar novas formas de cooperação, através de programas sistemáticos envolvendo estudantes e pesquisadores de cada país em instituições do outro, ou pelo desenvolvimento conjunto de instrumentação científica nova, ou ainda através de novas aplicações, em outras áreas, de detectores e técnicas de física de partículas.

Parabéns e sucesso!

José Mariano Gago

Presidente do LIP

Lisboa, Março de 2013